

Hoi he ya (何依嘿啊)

興隆·潘安然演唱／顏美娟採詞

「hoi he ya (何依嘿啊)」也像 zui jing (水金) 一樣，歌詞完全的以閩南語來演唱。不管是在平時族人的聚會，或是一年一度農曆九月十五日的「番太祖祭」後的「跳戲」時，都能演唱這首「何依嘿啊」。歌詞也是以即興填詞的方式來演唱。族人之所以稱之為「何依嘿啊」，是因這首歌在每句的結尾，都會以「hoi he ya (何依嘿啊)」來當結語詞而得名。

[歌詞]

- (1) (原詞) 講高山就佇回瞭望，高山回瞭望依呵嘿，望來望去過路人啊呵嘿。
(譯詞：站在高山上好眺望，望來望去都是過路的人。)
- (2) (原詞) 講天頂若落雨就是粒粒淚，天吶頂哩落粒粒淚依呵嘿。
(譯詞：天上落雨，像一粒粒的眼淚。)
- (3) (原詞) 赤米綁粽就是要做堆，赤吶米哩綁粽要做堆啊依呵嘿。
(譯詞：用赤色的在來米綁粽子，就是爲了要能結成一塊。)
- (4) (原詞) 咱大山就是出大樹叢，大吶山哩大樹叢哩依呵嘿。
(譯詞：大山出產大樹木。)
- (5) (原詞) 咱路頭生疏不識人，路吶頭哩生疏不識人呵依呵嘿。
(譯詞：人生地不熟，沒有認識的人。)